

INSTRUCTION MANUAL

РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ

ЖАБДЫҚ НҰСҚАУЫ

GB	INFRARED HEATER	3
RUS	ИНФРАКРАСНЫЙ ОБОГРЕВАТЕЛЬ	3
UA	ІНФРАЧЕРВОНИЙ ОБІГРІВАЧ	5
LV	INFRASARKANAIS SILDĪTĀJS	6
CZ	INFRAČERVENÝ OHŘÍVAČ	7
EST	INFRAPUNARADIAATOR	8
H	INFRAVÖRÖS KONVEKTOR	9
KZ	ИНФРАҚЫЗЫЛ ЖЫЛЫТҚЫШ	10
LT	INFRARAUDONŲJŲ SPINDULIŲ ŠILDYTUVAS	11
SCG	ИНФРАЦРВЕНА ГРЕЈАЛИЦА	12
SL	INFRAČERVENÝ OHRIEVAČ	13
BG	ИНФРАЧЕРВЕНА ПЕЧКА	14



www.scarlett.ru



EAC

GB DESCRIPTION

1. Air outlet
2. Modes switch
3. Heating elements

LV APRAKSTS

1. Režģis
2. Darba režīmu pārslēgš
3. Sildīšanas elements

H LEÍRÁS

1. Rács
2. Üzem mód-kapcsoló
3. Melegítő elem

SCG ОПИС

1. Отвор за ваздух
2. Прекидач за подешавање начина рада
3. Грејачи

UA ОПИС

1. Решітка
2. Перемикачі режимів роботи
3. Нагрівальні елементи

CZ POPIS

1. Mřížka
2. Přepínač režimů
3. Topný článek

KZ СИПАТТАМА

1. Топ
2. Жұмыс режимдерінің ауыстырғышы
3. Жылытқыш элементтері

SL STAVBA VÝROBKU

1. Mrežka
2. Prepínač režimov
3. Topelné telesos

RUS УСТРОЙСТВО ИЗДЕЛИЯ

1. Решётка
2. Переключатели режимов работы
3. Нагревательные элементы

EST KIRJELDUS

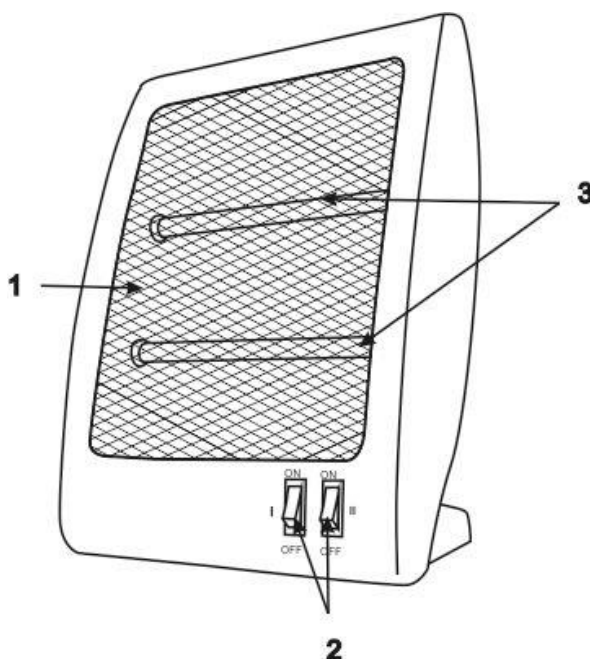
1. Võre
2. Töörežiimide lüüti
3. Kuumutuselement

LT APRAŠYMAS

1. Grotelės
2. Veikimo režimų perjungiklis
3. Šildymo elementas

BG ОПИСАНИЕ

1. Решетка
2. Превключатели на режимите на работа
3. Нагревателен елементи



~ 220-240V / 50 Hz	900 W 900 Вт	0.86 / 1 kg	<div style="text-align: right;">mm</div> <div style="display: flex; justify-content: space-around; align-items: center;"> <div style="border: 1px solid black; padding: 2px;">345</div> <div style="border: 1px solid black; padding: 2px;">140</div> <div style="border: 1px solid black; padding: 2px;">245</div> </div>
--------------------	-----------------	-------------	--

GB INSTRUCTION MANUAL

IMPORTANT SAFEGUARDS

- Please read all the instruction manual before use and save it for future references.
- Before first switching on check that the voltage indicated on the rating label corresponds with the mains voltage in your home.
- For home use only. Do not use for industrial purposes. Use the appliance only for its intended use.
- Do not use outdoors or in damp area.
- Do not immerse the appliance and the cord in water or other liquids.
- Do not use the appliance in immediate proximity to a bath, a shower or a swimming pool.
- Never pull the cord while disconnecting from the power outlet; instead, grasp the plug only and pull to disconnect.
- Do not allow the cord to touch sharp edges and hot surfaces.
- Always unplug the appliance from the power supply when not in use.
- Do not operate the appliance with damaged cord or plug, or after the appliance malfunctions, or has been dropped or damaged in any manner. To avoid the risk of electric shock, do not disassemble the appliance; take it to a service center for examination, repair or mechanical adjustment.
- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliances by a person responsible for their safety.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- Do not leave appliance unattended while operating.
- The appliance must be used only in the upright position.
- Unit surface temperature of the appliance is high, thus do not touch it.
- Operating unit should be far away from the flammable or easy bulging under high temperature objects.
- The heater must not be located immediately below a socket-outlet.
- If you lift or overturn working appliance, safety lock system will switch it off. When you stand the appliance properly it will continue operating.

CAUTION:



- Do not cover the appliance when in use.
- To avoid a circuit overload, do not operate another high wattage appliance on the same circuit.
- Do not attempt to repair, adjust or replace parts in the appliance. Repair the malfunctioning appliance in the nearest service center.
- If the product has been exposed to temperatures below 0°C for some time it should be kept at room temperature for at least 2 hours before turning it on.
- The manufacturer reserves the right to introduce minor changes into the product design without prior notice, unless such changes influence significantly the product safety, performance, and functions.
- Production date mentioned on the unit and/or on the packing materials and documentations.

USING THE APPLIANCE

- Set the modes switch to position «OFF».
- Insert the plug to the power supply.

MODE CONTROL

- If one of the switches is set to the “ON” position the radiator will function in the warm mode (450 W).
- If both switches are set to the “ON” position the radiator will function in the hot mode (900 W).

NOTES:

- The room must be closed, if not, using of fan heater will not make good result because of heat leakage.

CLEAN AND CARE

- Unplug from the power supply and allow the appliance to cool down.
- Wipe out with a soft damp cloth. Do not use detergent or abrasives.
- Do not scrap the surfaces of fins with sharp hard tools, to avoid surfaces getting rusty, because of damage of the paint coat.

STORAGE

- Switch off and unplug the appliance. Ensure the heater is completely cool.
- Complete all requirements of chapter CLEAN AND CARE.
- Reel on the power cord.
- Keep the appliance in a dry cool place.

RUS РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ

- Внимательно прочитайте данную инструкцию перед эксплуатацией прибора во избежание поломок при использовании. Неправильное обращение может привести к поломке изделия, нанести материальный ущерб или причинить вред здоровью пользователя.
- Перед первоначальным включением проверьте, соответствуют ли технические характеристики, указанные на изделии, параметрам электросети.
- Использовать только в бытовых целях. Прибор не предназначен для промышленного применения.
- Не использовать вне помещений или в условиях повышенной влажности.

- Не погружайте прибор или шнур питания в воду или другие жидкости. Если это случилось, немедленно отключите устройство от электросети и, прежде чем пользоваться им дальше, проверьте работоспособность и безопасность прибора у квалифицированных специалистов.
- Не использовать устройство в непосредственной близости от ванны, душа или плавательного бассейна.
- При отключении прибора от сети питания держитесь рукой за вилку, не тяните за шнур питания.
- Следите за тем, чтобы шнур питания не касался острых кромок и горячих поверхностей.
- Всегда отключайте прибор от электросети, если он не используется.
- При повреждении шнура питания его замену, во избежание опасности, должен производить изготовитель или уполномоченный им сервисный центр, или аналогичный квалифицированный персонал.
- Прибор не предназначен для использования лицами (включая детей) с пониженными физическими, чувственными или умственными способностями или при отсутствии у них опыта или знаний, если они не находятся под контролем или не проинструктированы об использовании прибора лицом, ответственным за их безопасность.
- Дети должны находиться под контролем для недопущения игры с прибором.
- Не оставляйте включенный прибор без присмотра.
- Обогреватель предназначен для работы только в вертикальном положении.
- Во избежание ожогов не прикасайтесь во время работы к нагретой поверхности прибора.
- Не ставьте обогреватель в непосредственной близости от электрических розеток, рядом с легко воспламеняющимися или деформирующимися под воздействием температуры предметами и веществами.
- При подъеме или опрокидывании работающего обогревателя срабатывает защитная блокировка и прибор выключается. Если обогреватель поставить на основание, он снова включится.

ВНИМАНИЕ:

- Во избежание перегрузки сети питания, не подключайте обогреватель одновременно с другими мощными электроприборами к одной и той же линии электросети.
- Во избежание перегрева обогреватель не накрывать.
- Не пытайтесь самостоятельно ремонтировать прибор или заменять какие-либо детали. При обнаружении неполадок обращайтесь в ближайший Сервисный центр.
- Если изделие некоторое время находилось при температуре ниже 0°C, перед включением его следует выдержать в комнатных условиях не менее 2 часов.
- Производитель оставляет за собой право без дополнительного уведомления вносить незначительные изменения в конструкцию изделия, кардинально не влияющие на его безопасность, работоспособность и функциональность.
- Дата производства указана на изделии и/или на упаковке, а также в сопроводительной документации.



РАБОТА

- Установите переключатели режимов в положение «OFF».
- Подключите прибор к электросети.

РАБОЧИЕ РЕЖИМЫ

- Если установить один из переключателей в положение «ON», обогреватель будет работать в режиме теплого обогрева (450 Вт).
- Если установить оба переключателя в положение «ON», обогреватель будет работать в режиме горячего обогрева (900 Вт).

ВНИМАНИЕ:

- Во избежание утечек тепла помещение следует держать закрытым, иначе оно не прогреется.

ОЧИСТКА И УХОД

- Перед очисткой отключите обогреватель от электросети и дайте ему остыть.
- Протрите обогреватель снаружи влажной мягкой тканью. Не используйте органические растворители, агрессивные химические или абразивные вещества.
- Не пользуйтесь при очистке острыми предметами, чтобы не повредить защитное покрытие.

ХРАНЕНИЕ

- Перед хранением убедитесь, что прибор отключен от электросети и полностью остыл.
- Выполните требования раздела ОЧИСТКА И УХОД.
- Смотайте шнур питания.
- Храните прибор в сухом прохладном месте.



Данный символ на изделии, упаковке и/или сопроводительной документации означает, что использованные электрические и электронные изделия и батарейки не должны выбрасываться вместе с обычными бытовыми отходами. Их следует сдавать в специализированные пункты приема. Для получения дополнительной информации о существующих системах сбора отходов обратитесь к местным органам власти.

Правильная утилизация поможет сберечь ценные ресурсы и предотвратить возможное негативное влияние на здоровье людей и состояние окружающей среды, которое может возникнуть в результате неправильного обращения с отходами.

UA ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ

- Шановний покупець! Ми вдячні Вам за придбання продукції торговельної марки SCARLETT та довіру до нашої компанії. SCARLETT гарантує високу якість та надійну роботу своєї продукції за умови дотримання технічних вимог, вказаних в посібнику з експлуатації.
- Термін служби виробу торгової марки SCARLETT у разі експлуатації продукції в межах побутових потреб та дотримання правил користування, наведених в посібнику з експлуатації, складає 2 (два) роки з дня передачі виробу користувачеві. Виробник звертає увагу користувачів, що у разі дотримання цих умов, термін служби виробу може значно перевищити вказаний виробником строк.

МІРИ БЕЗПЕКИ

- Уважно прочитайте дану інструкцію перед експлуатацією приладу, щоб запобігти поломкам під час використання. Неправильне поводження може привести до поломки виробу, матеріальних страт чи завдати шкоди здоров'ю користувача.
- Перед першим вмиканням перевірте, чи відповідають технічні характеристики виробу, позначені на наклейці, параметрам електромережі.
- Використовувати тільки у побуті, відповідно з даною Інструкцією з експлуатації. Прилад не призначений для виробничого використання.
- Не використовувати поза приміщеннями чи в умовах підвищеної вологості.
- Не занурюйте прилад чи шнур живлення у воду чи інші рідини.
- Не використовувати пристрій у безпосередній близькості від ванни, душу або плавального басейну.
- При вимиканні приладу з електромережі тримайтеся рукою за вилку, не тягніть за шнур.
- Стежте, щоби шнур живлення не торкався гострих крайок чи гарячих поверхонь.
- Завжди вимикайте прилад з мережі, якщо він не використовується.
- Прилад не призначений для використання особами (включаючи дітей) зі зниженими фізичними, чуттєвими або розумовими здібностями або у разі відсутності у них опиту або знань, якщо вони не знаходяться під контролем або не проінструктовані про використання приладу особою, що відповідає за їх безпеку.
- Діти повинні знаходитись під контролем, задля недопущення ігор з приладом.
- У разі пошкодження кабелю живлення, його заміну, з метою запобігання небезпеці, повинен виконувати виробник або уповноважений їм сервісний центр, або аналогічний кваліфікований персонал.
- Будьте особливо уважні, якщо біля працюючого приладу знаходяться діти.
- Не залишайте увімкнений прилад без нагляду.
- Обігрівач призначений для роботи тільки у вертикальному стані.
- Щоб запобігти опіків, не торкайтеся під час роботи нагрітої поверхні приладу.
- Не ставте обігрівач біля легкозаймистих предметів і речовин чи тих, які деформуються під впливом підвищеної температури.
- У разі піднімання або перекидання працюючого обігрівач, спрацює захисне блокування й прилад вимикається. Якщо обігрівач поставити на підшву, він знову увімкнеться.

УВАГА:

- Щоб запобігти перевантаження електромережі, не підключайте обігрівач одночасно з іншими потужними електроприладами до однієї і тієї ж лінії електромережі. 
- Нічим не накривайте прилад під час роботи.
- Обладнання відповідає вимогам Технічного регламенту обмеження використання деяких небезпечних речовин в електричному та електронному обладнанні.
- Не намагайтеся самостійно ремонтувати прилад або замінювати які-небудь деталі. При виявленні неполадок звертайтеся в найближчий Сервісний центр.
- Якщо виріб деякий час знаходився при температурі нижче 0°C, перед увімкненням його слід витримати у кімнаті не менше 2 годин.
- Виробник залишає за собою право без додаткового повідомлення вносити незначні зміни до конструкції виробу, що кардинально не впливають на його безпеку, працездатність та функціональність.
- Дата виробництва вказана на виробі та/або на упаковці, а також у супровідній документації.

ВИКОРИСТАННЯ

- Встановіть перемикачі режимів у позицію «OFF»..
- Увімкніть прилад до електромережі.

РОБОЧІ РЕЖИМИ

- Якщо встановити один із перемикачів у положення «ON», обігрівач буде працювати в режимі теплого обігріву (450 Вт).
- Якщо встановити обидва перемикача в положення «ON», обігрівач буде працювати в режимі гарячого обігріву (900 Вт).

УВАГА:

- Щоб запобігти витоку тепла, приміщення слід тримати зачиненим, інакше воно не прогріється.

ОЧИЩЕННЯ ТА ДОГЛЯД

- Обов'язково вимикайте прилад з електромережі перед очищенням і давайте йому остигнути.
- Протріть обігрівач зовні м'якою вологою тканиною. Не застосовуйте розчинників, абразивних засобів та агресивних хімічних речовин.
- Не використовуйте при очищенні гострі предмети, щоб не ушкодити захисне покриття.

ЗБЕРЕЖЕННЯ

- Перед збереженням переконайтеся, що прилад вимкнений з електромережі і цілком остигнув.

- Виконайте усі вимоги розділу ОЧИЩЕННЯ ТА ДОГЛЯД.
- Змотайте шнур живлення.
- Зберігайте прилад у сухому прохолодному місці.



Цей символ на виробі, упаковці та/або в супровідній документації означає, що електричні та електронні вироби, а також батарейки, що були використані, не повинні викидатися разом із звичайними побутовими відходами. Їх потрібно здавати до спеціалізованих пунктів прийому.

Для отримання додаткової інформації щодо існуючих систем збору відходів зверніться до місцевих органів влади.

Належна утилізація допоможе зберегти цінні ресурси та запобігти можливому негативному впливу на здоров'я людей і стан навколишнього середовища, який може виникнути в результаті неправильного поводження з відходами.

LV LIETOŠANAS INSTRUKCIJA **DROŠĪBAS PASĀKUMI**

- Uzmanīgi izlasiet šo instrukciju pirms ierīces ekspluatācijas, lai izvairītos no bojājumiem lietošanas laikā. Nepareiza apiešanās ar ierīci var izraisīt tās bojājumu, radīt materiālos zaudējumus vai nodarīt kaitējumu lietotāja veselībai.
- Pirms pirmās ieslēgšanas pārbaudiet, vai izstrādājuma tehniskie parametri, kas norādīti uz uzlīmes, atbilst elektrotīkla parametriem.
- Izmantot tikai sadzīves vajadzībām. Ierīce nav paredzēta ražošanas vajadzībām.
- Neizmantojiet ārpus telpām vai paaugstināta mitruma apstākļos.
- Nemērciet ierīci vai barošanas vadu ūdenī vai citos šķidrumsos.
- Neizmantojiet ierīci vannas, dušas vai peldbaseina tiešā tuvumā.
- Atslēdzot ierīci no elektrotīkla, turieties pie kontaktdakšas, nevelciet aiz barošanas vada.
- Sekojiet, lai barošanas vads nepieskartos asām malām un karstām virsmām.
- Vienmēr atslēdziet ierīci no elektrotīkla, ja tā netiek izmantota.
- Barošanas vada bojājuma gadījumā, drošības pēc, tā nomaina jāuztīc ražotājam vai tā pilnvarotam servisa centram, vai arī analogiskam kvalificētam personālam.
- Ierīce nav paredzēta izmantošanai personām (ieskaitot bērnus) ar pazeminātām fiziskām, emocionālām vai intelektuālām spējām vai personām bez dzīves pieredzes vai zināšanām, ja viņas nekontrolē vai neinstruē ierīces lietošanā persona, kas atbild par viņu drošību.
- Bērni ir jākontrolē, lai nepieļautu spēlēšanos ar ierīci.
- Barošanas vada bojājuma gadījumā, drošības pēc, tā nomaina jāuztīc ražotājam vai tā pilnvarotam servisa centram, vai arī analogiskam kvalificētam personālam.
- Bērni ir jākontrolē, lai nepieļautu spēlēšanos ar ierīci.
- Neatstājiet ieslēgtu ierīci bez uzraudzības.
- Sildītājs ir paredzēts darbam tikai vertikālā stāvoklī.
- Lai izvairītos no apdegumiem, nepieskarieties darbības laikā ierīces sasilītai virsmai.
- Nenovietojiet sildītāju elektrisko kontaktligzdu tiešā tuvumā, blakus priekšmetiem un vielām, kas viegli uzliesmo vai deformējas temperatūras ietekmē.
- Strādājošas ierīces pacelšanas vai apgāšanas gadījumā nostrādā aizsargbloķēšana un ierīce izslēdzas. Ja sildītāju novieto uz pamatnes, tas atkal ieslēdzas.

UZMANĪBU:

- Lai nepieļautu barošanas tīkla pārslodzi, neieslēdziet sildītāju vienlaikus ar citām jaudīgām elektroierīcēm vienā elektrotīkla līnijā.

UZMANĪBU! Lai nepieļautu pārkarsējumu, ierīci nedrīkst apsegt.



- Necentieties patstāvīgi labot ierīci vai nomainīt jebkādas detaļas. Ierīces bojājuma gadījumā dodieties uz tuvāko Servisa centru.
- Ja izstrādājums kādu laiku ir atradies temperatūrā zem 0°C, pirms ieslēgšanas tas ir jāpatur istabas apstākļos ne mazāk kā 2 stundas.
- Ražotājs patur sev tiesības bez papildu brīdinājuma ieviest izstrādājuma konstrukcijā nelielas izmaiņas, kas būtiski neietekmē tā drošību, darbību un funkcionalitāti.
- Ražošanas datums ir norādīts uz izstrādājuma un/vai iepakojuma, kā arī pavaddokumentos.

DARBĪBA

- Uzstādiet režīmu pārslēgu stāvoklī «OFF»..
- Pievienojiet ierīci elektrotīklam.

DARBA REŽĪMI

- Ja vienu no slēdžiem uzstādīt stāvoklī "ON", sildītājs darbosies siltas apsildes režīmā (450 W).
- Ja abus slēdžus uzstādīt stāvoklī "ON", sildītājs darbosies karstas apsildes režīmā (900 W).

UZMANĪBU:

- Lai nepieļautu siltuma noplūdi, telpa ir jātur aizvērta, pretējā gadījumā tā nesasils.

TĪRĪŠANA UN APKOPE

- Pirms tīrīšanas atvienojiet sildītāju no elektrotīkla un ļaujiet tam atdzist.
- Noslaukiet sildītāju no ārpuses ar mitru mīkstu audumu. Neizmantojiet organiskos šķīdinātājus, agresīvas ķīmiskās vai abrazīvās vielas.

- Neizmantojiet tīrīšanai asus priekšmetus, lai nesabojātu aizsargpārklājumu.

GLABĀŠANA

- Pirms glabāšanas pārliedzieties, ka ierīce ir atvienota no elektrotīkla un ir pilnībā atdzisusi.
- Izpildiet sadaļas TĪRĪŠANA UN APKOPE prasības.
- Satiniet barošanas vadu.
- Glabājiet ierīci sausā vēsā vietā.



Šis simbols uz izstrādājuma, iepakojuma un/vai pavaddokumentiem nozīmē, ka nolietotus elektro- vai elektroniskos izstrādājumus un baterijas nedrīkst izmest kopā ar parastajiem sadzīves atkritumiem. Tie ir jānodod specializētajos pieņemšanas punktos.

Lai iegūtu papildu informāciju par esošajām atkritumu savākšanas sistēmām, vērsieties vietējā pašvaldībā.

Pareiza utilizācija palīdzēs saglabāt vērtīgus resursus un novērst iespējamo negatīvo ietekmi uz cilvēku veselību un apkārtējās vides stāvokli, kas var rasties nepareizas rīkošanās ar atkritumiem rezultātā.

NÁVOD NA POUŽITÍ BEZPEČNOSTNÍ OPATŘENÍ

- Pozorně přečtete tento návod na použití a uschovejte jej pro informaci. Nesprávné používání spotřebiče může způsobit poruchu výrobku anebo škodu na zdraví uživatele.
- Před prvním použitím zkontrolujte, zdali technické charakteristiky výrobku, které jsou uvedeny na typovém štítku, odpovídají parametrům elektrické sítě.
- Používejte pouze v domácnosti v souladu s tímto návodem na použití. Spotřebič není určen na používání v průmyslné výrobě ani pro živnostenské účely.
- Nepoužívejte venku anebo v místnostech se zvýšenou vlhkostí.
- Neponořujte spotřebič ani napájecí kabel do vody anebo jiných tekutin.
- Nepoužívejte spotřebič v blízkosti koupelně, sprchy anebo bazénu.
- Při odpojení spotřebiče od elektrické sítě držte rukou zástrčku, netahejte za napájecí kabel.
- Dbejte na to, aby se napájecí kabel nedotýkal ostrých hran a horkých povrchů.
- Vždy odpojujte spotřebič od elektrické sítě v případě, že spotřebič nepoužíváte.
- Zákaz používání spotřebiče s poškozeným napájecím kabelem. Pro zamezení nebezpečí musíte poškozený kabel vyměnit v autorizovaném servisním centru.
- Spotřebič není určen k použití osobami (včetně dětí) se sníženými fyzickými, mentálními schopnostmi nebo smysly, nebo osobami, které nemají zkušenosti nebo znalosti, pokud se nenacházejí pod dohledem nebo nejsou instruováni o použití spotřebiče osobou, zodpovědnou za jejich bezpečnost.
- Děti musí být pod dohledem pro zabránění her se spotřebičem.
- Při poškození přírodní šňůry její výměnu, pro zamezení nebezpečí, musí provádět výrobce nebo jim zplnomocněné servisní středisko, nebo obdobný kvalifikovaný personál.
- Dbejte na děti, aby se nesměly hrát se spotřebičem.
- Nenechávejte zapnutý spotřebič bez dozoru.
- Ohřívač je určený pro provoz ve vertikální poloze.
- Pro zamezení nebezpečí popálenin nesáhejte na horký povrch spotřebiče během provozu.
- Nedávejte ohřívač do blízkosti elektrických zásuvek, zápalných látek anebo předmětů, které se snadno deformují působením tepla.
- Při zvedání anebo překlopení zapnutého ohřívače se spustí pojistka a spotřebič se vypne. Postavíte-li spotřebič na základnu, zase se zapne.

UPOZORNĚNÍ:



- UPOZORNĚNÍ! Pro zamezení přehřátí nepokrývejte spotřebič.
- Pro zamezení přetížení elektrické sítě nepřipojujte ohřívač do elektrické sítě současně s jinými elektrickými spotřebiči.
- Nesmíte sami provádět jakékoliv opravy přístroje nebo výměnu součástí. Pokud je to nutno, obraťte se na nejbližší servisní středisko.
- Pokud byl výrobek určitou dobu při teplotách pod 0° C, před zapnutím ho nechejte při pokojové teplotě po dobu nejméně 2 hodiny.
- Výrobce si vyhrazuje právo bez dodatečného oznámení provádět menší změny na konstrukci výrobku, které značně neovlivní bezpečnost jeho používání, provozuschopnost ani funkčnost.

PROVOZ

- Nastavte přepínač režimů do polohy «OFF»..
- Připojte spotřebič do elektrické sítě.

PROVOZNÍ REŽIMY

- Pokud přepnete jeden z přepínačů do polohy ON, přímotop bude pracovat v teplotovzdušném režimu (450 W).
- Pokud přepnete oba přepínače do polohy ON, přímotop bude pracovat v horkovzdušném režimu (900 W).

UPOZORNĚNÍ:

- Pro zamezení úniku tepla zavřete místnost, v opačném případě místnost se neohřeje.

ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

- Před čištěním odpojte spotřebič od elektrické sítě a nechejte jej, aby vychladl.
- Zvenku ohřívač otřete jemnou utěrkou. Nepoužívejte brusné mycí prostředky, organické rozpouštědla ani agresivní tekutiny.

- Při čištění nepoužívejte ostré předměty, mohly by poškodit ochrannou vrstvu.

USCHOVÁVANÍ

- Zkontrolujte, zda spotřebič je odpojen od elektrické sítě a úplně vychladl.
- Sledujte pokynům části ČISTENIE A ÚDRŽBA.
- Zmotejte napájecí kabel.
- Uschovávejte spotřebič v suchém a chladném místě.

EST KASUTUSJUHEND

OHUTUSABINÕUD

- Lugege käesolev juhend tähelepanelikult läbi, et vältida seadme kasutamisel rikkeid. Ebaõige käsitlemine võib põhjustada toote rikkiminekku, tekitada ainelist kahju ning kahjustada kasutaja tervist.
- Enne esimest sisselülitamist kontrollige, kas toote tehnilised karakteristikud, mis on märgitud kleebisele, vastavad vooluvõrgu parameetritele.
- Kasutada ainult kodustel eesmärkidel. Seade ei ole ette nähtud tööstuslikuks kasutamiseks.
- Mitte kasutada radiaatorit väljas või väga niisketes ruumides.
- Ärge pange seadet või toitejuhet vette või muudesse vedelikesse.
- Ärge kasutage seadet vanni, duši või ujumisbasseini vahetus läheduses.
- Seadme eemaldamisel vooluvõrgust hoidke kinni pistikust, ärge tõmmake toitejuhtmetest.
- Jälgige, et toitejuhe ei puutuks kokku teravate servade ega kuumade pindadega.
- Lülitage seade alati vooluvõrgust välja, kui te seda ei kasuta.
- Kui toitejuhe saab viga, peab selle ohu vältimiseks vahetama tootja, tema poolt volitatud hooldekeskus või analoogiline kvalifitseeritud personal.
- Seade ei ole ette nähtud kasutamiseks alanenud füüsiliste, tunnetuslike ja vaimsete võimetega isikutele (kaasa arvatud lastele) või neile, kellel puuduvad selleks kogemused või teadmised, kui nad ei ole järelevalve all või kui neid ei ole instrueerinud seadme kasutamise suhtes nende ohutuse eest vastutav isik.
- Lapsed peavad olema järelevalve all, et nad ei pääseks seadmega mängima.
- Toitejuhtme vigastamise korral tohib selle ohu vältimiseks vahetada tootja, selleks volitatud hoolduskeskus või muu kvalifitseeritud personal.
- Lapsed peavad olema järelevalve all, et nad ei pääseks seadmega mängima.
- Ärge jätke sisselülitatud seaded järelevalveta.
- Radiaator on ette nähtud kasutamiseks ainult vertikaalasendis.
- Põletuste vältimiseks ärge puudutage seadme töötamise ajal selle kuumenenud pindu.
- Ärge paigutage radiaatorit pistikupesade vahetusse lähedusse, kergesti süttivate või kuumuse toimel deformeeruvate esemete või materjalide juurde.
- Töötava seadme tõstmise või ümbermineku korral käivitub kaitseblokeering ning seade lülitub välja. Kui radiaator paigutada aluspinnale tagasi, lülitub see jälle sisse.
- Ärge püüdke antud seadet iseseisvalt remontida. Vea kõrvaldamiseks pöörduge lähima teeninduskeskuse poole.
- Vältimaks vooluvõrgu ülekoormust, ärge lülitage radiaatorit ühtaegu muude võimsate elektriseadmetega samale liinile.
- Kui toode on olnud mõnda aega õhutemperatuuril alla 0 °C, tuleb hoida seda enne sisselülitamist vähemalt 2 tundi toatemperatuuril.

TÄHELEPANU! Radiaatorit ei tohi kinni katta, see võib põhjustada seadme ülekuumenemise.



- Tootja jätab endale õiguse teha ilma täiendava teatamiseta toote konstruktsiooni ebaolulisi muudatusi, mis ei mõjuta selle ohutust, töövõimet ega funktsioneerimist.

KASUTAMINE

- Seadke režiimilüliti minimaalasendisse «OFF»..
- Ühendage seade vooluvõrku.

TÕÖREŽIIMID

- Kui seada üks lülitest asendisse ON, töötab seade soojal kütterežiimil (450 W).
- Kui seada mõlemad lülid asendisse ON, töötab seade kuumal režiimil (900 W).

TÄHELEPANU!

- Soojuskadude vältimiseks hoidke ruum suletuna, muidu see soojaks ei lähe.

PUHASTAMINE JA HOOLDUS

- Enne puhastamist eemaldage radiaator vooluvõrgust ja laske sellel jahtuda.
- Pühkige radiaatori välispinnad puhtaks niiske pehme lapiga. Ärge kasutage orgaanilisi lahusteid ega agressiivseid keemilisi või abrasiivseid aineid.
- Ärge kasutage puhastamiseks teravaid esemeid, need võivad kaitsekatet vigastada.

HOIDMINE


- Enne hoiulepanekut veenduge, et seade on vooluvõrgust eemaldatud ja täielikult jahtunud.
- Järgige punkti „PUHASTAMINE JA HOOLDUS“ nõudeid.
- Kerige toitejuhe kokku.
- Hoidke seadet kuivas ja jahedas ruumis.

HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ

BIZTONSÁGI INTÉZKEDÉSEK

- Mielőtt használná a készüléket, figyelmesen olvassa el e Használati útmutatót, hogy elkerülje a készülék meghibásodását. A helytelen használat a készülék meghibásodásához, anyagi kárhoz és a használó sérüléséhez vezethet.
- Első használat előtt ellenőrizze, hogy a címkén feltüntetett műszaki adatok megfelelnek-e az elektromos hálózat adatainak.
- A készülék kizárólag házi használatra alkalmas a jelen Használati útmutatónak megfelelően. Nem alkalmas ipari használatra.
- Helyiségen kívül vagy magas nedvességnél használni tilos.
- Ne merítse a vezetékét vízbe vagy egyéb folyadékba.
- Ne használja a készüléket fürdőszoba, tusoló kabin vagy medence közvetlen közelében.
- A készülék kikapcsolásakor fogja a csatlakozódugót, és ne húzza a vezetékét.
- Figyeljen arra, hogy a vezeték ne érintkezzen éles szélékkel és forró felülettel.
- Használaton kívül mindig áramtalanítsa a készüléket.
- Vezetéksérülés esetén - veszély elkerülése érdekében - annak cseréjét végeztesse a gyártóval, vagy annak megbízott szervizével, ill. hasonló szakemberrel.
- Ne használják a készüléket fizikai-, érzelmi-, illetve szellemi fogyatékos személyek, vagy tapasztalattal, elegendő tudással nem rendelkező személyek (beleértve a gyerekeket) felügyelet nélkül, vagy ha nem kaptak a készülék használatával kapcsolatos instrukciót a biztonságukért felelős személytől.
- A készülékkel való játszás elkerülése érdekében tartsa a gyermekeket felügyelet alatt.
- A vezeték meghibásodása esetén - veszély elkerülése érdekében – annak cseréjét végeztesse a gyártóval vagy a gyártó által meghatalmazott szervizzel ill. szakemberrel.
- A készülékkel való játszás elkerülése érdekében tartsa a gyermekeket felügyelet alatt.
- Ne hagyja a működő készüléket felügyelet nélkül.
- A konvektor kizárólag függőleges helyzetben működhet.
- Égési sérülések elkerülése érdekében a készülék működése közben ne érjen forró felületeihez.
- Ne helyezze a készüléket elektromos aljzatok, lobbanékony vagy a hőtől deformálódó tárgyak és anyagok közvetlen közelében.
- A működő konvektor felállítása vagy felborulása esetén működni kezd a védőblokkolás, és a készülék kikapcsol. Ha a konvektort újra felállítja alapzatára az bekapcsol.

FIGYELEM:

- Az elektromos hálózat túlterhelésének elkerülése érdekében ne csatlakoztassa a konvektort egyéb nagyteljesítményű elektromos készülékekkel egyidejűleg egy és ugyanaz aljzathoz.
- FIGYELEM! Túlmelegedés elkerülése érdekében ne takarja le a konvektort. 
- Ne próbálja egyedül javítani a készüléket, cserélni az alkatrészeket. Forduljon a közeli szervizbe.
- Amennyiben a készüléket valamennyi ideig 0 °C-nál tárolták, bekapcsolása előtt legalább 2 órán belül tartsa szobahőmérsékleten.
- A gyártónak jogában áll értesítés nélkül másodrendű módosításokat végezni a készülék szerkezetében, melyek alapvetően nem befolyásolják a készülék biztonságát, működőképességét, funkcionalitását.
- A gyártási idő a terméken és/vagy a csomagoláson, illetve a kísérő dokumentumokban található.

MŰKÖDÉS

- Állítsa az üzemmód-kapcsolót helyzetbe «OFF».
- Csatlakoztassa a készüléket az elektromos hálózathoz.

ÜZEMMÓDOK

- Ha a kapcsoló egyikét ON helyzetbe állítani, a melegítő közepes hőfokon fog működni (450 W).
- Amennyiben mindkét kapcsolót ON helyzetbe állítani, a melegítő magas hőfokon fog működni (900 W).

FIGYELEM:

- Hőszivárgás elkerülése érdekében tartsa zárva a helyiséget, különben nem melegszik fel.

TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS

- Tisztítás előtt áramtalanítsa a készüléket és hagyja kihűlni.
- Törölje meg a konvektor külső felületét puha nedves törölkendővel. Ne használjon szerves oldószert, agresszív vegyszert vagy súrolószert.
- Tisztítás céljából ne használjon éles tárgyat, hogy meg ne sérüljön a védőbevonatot.

TÁROLÁS

- Tárolás előtt győződjön meg arról, hogy a készülék áramtalanítva van és teljesen kihűlt.
- Kövesse a TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS rész utasításait.
- Tekerje fel a vezetékét.
- Tárolja a készüléket száraz hűvös helyen.



■ Ez a jel a terméken, csomagoláson és/vagy kísérő dokumentumokon azt jelenti, hogy ezeket a használt villamos és elektronikus termékeket és elemeket tilos az általános háztartási hulladékkal kidobni. E tárgyakat speciális befogadó pontokban kell leadni.

A hulladékbecfogadó rendszerrel kapcsolatos kiegészítő információért forduljon a helyi illetékes hatósághoz.

А megfelelő hulladékkezelés segít megőrizni az értékes erőforrásokat és megelőzheti az olyan esetleges negatív hatásokat az emberi egészségre és a környezetre, amelyek a nem megfelelő hulladékkezelés következtében felmerülhetnek fel.


PAЙДАЛАНУ НҰСҚАУЛЫҒЫ

- Құрметті сатып алушы! SCARLETT сауда таңбасының өнімін сатып алғаныңыз үшін және біздің компанияға сенім артқаныңыз үшін Сізге алғыс айтамыз. Іске пайдалану нұсқаулығында суреттелген техникалық талаптар орындалған жағдайда, SCARLETT компаниясы өзінің өнімдерінің жоғары сапасы мен сенімді жұмысына кепілдік береді.
- SCARLETT сауда таңбасының бұйымын тұрмыстық мұқтаждар шеңберінде пайдаланған және іске пайдалану нұсқаулығында келтірілген пайдалану ережелерін ұстанған кезде, бұйымның қызмет мерзімі бұйым тұтынушыға табыс етілген күннен бастап 2 (екі) жылды құрайды. Аталған шарттар орындалған жағдайда, бұйымның қызмет мерзімі өндіруші көрсеткен мерзімнен айтарлықтай асуы мүмкін екеніне өндіруші тұтынушылардың назарын аударады.

ҚАУІПСІЗДІК ШАРАЛАРЫ

- Құрылғыны пайдалану барысында зақымдалуларды болдырмау үшін пайдаланудың алдында осы нұсқаулықты мұқият оқып шығыңыз. Дұрыс қолданбау құрылғының зақымдалуына әкелуі, материалдық залал тигізуі немесе пайдаланушы денсаулығына зиян келтіруі мүмкін.
- Алғашқы қосудың алдында құрылғының техникалық сипаттамалары электр желісінің параметрлеріне сәйкес келуін тексеріңіз.
- Тек тұрмыстық мақсаттарда ғана пайдалану қажет. Құрылғы өнеркәсіптік қолдануға арналмаған.
- Ғимараттан тыс немесе дымқылдығы жоғары жағдайларда пайдалануға болмайды.
- Құрылғыны немесе қуат сымын суға не басқа сұйықтықтарға батырмаңыз.
- Құрылғыны ванна, душ немесе жүзу бассейнің қасында пайдалануға болмайды.
- Құрылғыны қорек желісінен өшіру кезінде сымды айырынан ұстап шығару қажет, сымды тартуға болмайды.
- Қуат сымы үшкір жиектер және ыстық беттерге тимеуін қадағалаңыз.
- Құрылғы қолданылмаса, оны әрқашан электр желісінен өшіріңіз.
- Қуат сымының зақымдалуы кезінде оның ауыстырылуын өндіруші не уәкілетті қызмет көрсету орталығы не оған ұқсас мамандырылған қызметкерлер орындауы тиіс.
- Дене, жүйке не болмаса ақыл-ой кемістігі бар, немесе осы құрылғыны қауіпсіз пайдалану үшін тәжірибесі мен білімі жеткіліксіз адамдардың (соның ішінде балалардың) қауіпсіздігі үшін жауап беретін адам қадағаламаса немесе құрылғыны пайдалану бойынша нұсқау бермесе, олардың бұл құрылғыны қолдануына болмайды.
- Балалар құрылғымен ойнамауы үшін оларды үнемі қадағалап отыру керек.
- Қуат сымы бүлінген жағдайда, қатерден аулақ болу үшін оны ауыстыруды өндіруші немесе ол уәкілеттік берген сервис орталығы немесе соған ұқсас білікті қызметкерлер іске асыруға тиіс.
- Құрылғымен ойнауларына жол бермеу үшін балалар бақылау астында болуы тиіс.
- Қосылған құрылғыны қараусыз қалдырмаңыз.
- Жылытқыш тек тік күйде жұмыс істеу үшін ғана арналған.
- Күюлерге жол бермеу үшін жұмыс істеу кезінде құрылғының жылынған бетін ұстамаңыз.
- Жылытқышты электр розеткаларының қасына, оңай тұтанатын немесе температура әсерінен оңай деформацияланатын нәрселер мен заттардың жанына орнатпаңыз.
- Жұмыс істеп тұратын ылытқышты көтеру немесе төңкерілуі кезінде қорғайтын құлыптау қосылады да, құрылғы өшіріледі. Егер жылытқыш негізіне орнатылса, ол қайтадан қосылады.

НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ:

- Қуат желісінің шамадан тыс жүктемесін болдырмау үшін жылытқышты бір мезгілде басқа электр құрылғыларымен бірге бір электр желісіне қоспаңыз.
- **НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ!** Қызып кетуін болдырмау үшін жылытқыштың бетін жаппаңыз. 
- Құрылғыны өз бетіңізше жөндеуге талпынбаңыз. Олқылықтар пайда болса жақын арадағы сервис орталығына апарыңыз.
- Егер бұйым біршама уақыт 0°C-тан төмен температурада тұрса, іске қосар алдында оны кем дегенде 2 сағат бөлме температурасында ұстау керек.
- Өндіруші бұйымның қауіпсіздігіне, жұмыс өнімділігі мен жұмыс мүмкіндіктеріне түбегейлі әсер етпейтін болмашы өзгерістерді оның құрылмасына қосымша ескертпестен енгізу құқығын өзінде қалдырады.
- Өндірілген күні өнімде және/немесе қорапта, сондай-ақ қосымша құжаттарда көрсетілген.

ЖҰМЫС ІСТЕУ

- Режим ауыстырғышын күйіне орнатыңыз «OFF».
- Құрылғыны электр желісіне қосыңыз.

ЖҰМЫС РЕЖИДЕРІ

- Егер айырып-қосқыштардың бірін «ON» қалпына қойса, жылытқыш жылы температура режимінде жұмыс істейтін болады (450 Вт).
- Егер айырып-қосқыштардың екеуін де «ON» қалпына қойса, жылытқыш ыстық температура режимінде жұмыс істейтін болады (900 Вт).

НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ:

- Жылудың кемулерін болдырмау үшін бөлмені жабық ұстау керек, олай болмаса, бөлме жылынбайды.

ТАЗАЛАУ ЖӘНЕ КҮТУ

- Тазалаудың алдында құрылғыны электр желісінен өшіріңіз және суытыңыз.

- Жылытқышты сырттан дымқыл жұмсақ матамен сүртіңіз. Органикалық еріткіштерді, агрессиялы химиялық немесе абразивті заттарды қолданбаңыз.
- Қорғау жабынын зақымдамау үшін тазалау кезінде үшкір заттарды қолданбаңыз.

САҚТАУ

- Сақтаудың алдында құрылғының электр желісінен өшіріліп және толығымен сууына көз жеткізіңіз.
- ТАЗАЛАУ ЖӘНЕ КҮТУ бөліміндегі талаптарды орындаңыз.
- Қуат сымын ораңыз.
- Құрылғыны құрғақ салқын жерде сақтаңыз.



Өнімдегі, қораптағы және/немесе қосымша құжаттағы осындай белгі қолданылған электрлік және электрондық бұйымдар мен батареялар кәдімгі тұрмыстық қалдықтармен бірге шығарылмауы керек дегенді білдіреді. Оларды арнайы қабылдау бөлімшелеріне өткізу қажет.

Қалдықтарды жинау жүйелері туралы қосымша мәліметтер алу үшін жергілікті басқару органдарына хабарласыңыз.

Қалдықтарды дұрыс кәдеге жарату бағалы ресурстарды сақтауға және қалдықтарды дұрыс шығармау салдарынан адамның денсаулығына және қоршаған ортаға келетін теріс әсерлердің алдын алуға көмектеседі.

VARTOTOJO INSTRUKCIJA

SAUGUMO PRIEMONĖS

- Prieš pradėdami naudotis gaminiu, atidžiai perskaitykite Vartotojo instrukciją gedimams išvengti. Neteisingai naudodamiesi prietaisu jūs galite jį sugadinti bei padaryti žalos vartotojui.
- Prieš pirmąjį naudojimą įsitikinkite ar ant lipduko nurodyti gaminio techninės charakteristikos atitinka elektros tinklo parametrus.
- Prietaisas skirtas naudoti tik buitiniams tikslams. Prietaisas nėra skirtas pramoniniam naudojimui.
- Nenaudoti už patalpos ribų ar padidėjusio drėgnumo sąlygomis.
- Nenardinkite prietaiso ir maitinimo laido į vandenį bei kitus skysčius.
- Nesinaudokite prietaisu vonios kambaryje arba šalia vandens šaltinių (dušo, baseino).
- Išjungdami prietaisą iš tinklo, ranka laikykite už šakutės, netraukite maitinimo laido.
- Pasirūpinkite, kad elektros laidas neliestų aštrių kampų ir karštų paviršių.
- Nesinaudodami prietaisu, visada išjunkite jį iš elektros tinklo.
- Draudžiama naudoti prietaisą, kurio maitinimo laidas yra pažeistas. Saugumo sumetimais sugadintą maitinimo laidą turi būti keisti autorizuotas serviso centras arba analogiškas kvalifikuotas personalas.
- Prietaisas nėra skirtas naudotis žmonėms (įskaitant vaikus), turintiems sumažėjusias fizines, jausmines ar protines galias; arba jie neturi patirties ar žinių, kai asmuo, atsakingas už tokių žmonių saugumą, nekontroliuoja ar neinstrukuoja jų, kaip naudotis šiuo prietaisu.
- Vaikus būtina kontroliuoti, kad jie nežaistų šiuo prietaisu.
- Jei pažeistas maitinimo laidas, norėdami išvengti pavojaus, jį turi pakeisti gamintojas arba atestuotas techninės priežiūros centras, ar kvalifikuotas specialistas.
- Vaikai turi būti prižiūrimi, jiems negalima leisti žaisti su prietaisu.
- Nepalikite įjungto prietaiso be priežiūros.
- Šildytuvą skirtas veikti tik vertikaloje padėtyje.
- Nudegimams išvengti nelieskite įkaitusių prietaiso paviršių.
- Nestatykite prietaiso šalia elektros lizdų, lengvai užsidegančių arba besideformuojančių esant aukštai temperatūrai daiktų bei medžiagų.
- Pakilus ar apvertus veikiantį šildytuvą, suveiks apsauginis blokadimas ir prietaisas išsijungs. Pastačius šildytuvą ant pamato, jis vėl įsijungs.

DĖMESIO:

- Elektros tinklo perkrovimams išvengti neįjunkite šildytuvo kartu su kitais galingais elektros prietaisais į vieną elektros tinklo liniją.
- DĖMESIO! Prietaiso perkaitimui išvengti neuždenkite jo.
- Nebandykite savarankiškai remontuoti prietaiso arba keisti jo detales. Atsiradus gedimams kreipkitės į artimiausią Serviso centrą.
- Jeigu gaminyje kai kurį laiką buvo laikomas žemesnėje nei 0 °C temperatūroje, prieš įjungdami prietaisą palaikykite jį kambario temperatūroje ne mažiau kaip 2 valandas.
- Gamintojas pasilieka teisę be atskiro perspėjimo nežymiai keisti įrenginio konstrukciją išsaugant jo saugumą, funkcionalumą bei esmines savybes.
- Gamybos data nurodyta ant gaminio ir (arba) pakuotėje, taip pat lydinčioje dokumentacijoje.



VEIKIMAS

- Nustatykite veikimo režimą perjungiklių į padėtį «OFF».
- Įjunkite prietaisą į elektros tinklą.

VEIKIMO REŽIMAI

- Nustačius vieną iš perjungiklių į padėtį „ON“ šildytuvai veiks šilto šildymo režime (450 W).
- Nustačius abu perjungiklius į padėtį „ON“ šildytuvai veiks karšto šildymo režime (900 W).

DĖMESIO:

- Norėdami išvengti šilumos nuotėkių, patalpą laikykite uždaryta, kitaip ji nesusišils.

VALYMAS IR PRIEŽIŪRA

- Prieš valydami prietaisą, būtinai išjunkite jį iš elektros tinklo ir leiskite jam atvėsti.
- Nuvalykite išorinius šildytuvo paviršius minkštu drėgnu skudurėliu. Nenaudokite organinių tirpiklių šveitimo miltelių bei kitų agresyvių cheminių medžiagų.
- Valydami prietaisą, nesinaudokite aštriais daiktais, kurie galėtų sugadinti apsauginį šildytuvo paviršiu.

SAUGOJIMAS

- Prieš padėdami prietaisą į saugojimo vietą įsitikinkite, kad jis yra išjungtas iš elektros tinklo ir visiškai atvėso.
- Atlikite visus „VALYMAS ir PRIEŽIŪRA“ skyriaus reikalavimus.
- Suvyniokite maitinimo laidą.
- Prietaisą saugokite sausoje vėsioje vietoje.



Šis simbolis ant gaminio, pakuotėje ir (arba) lydinčioje dokumentacijoje reiškia, kad naudojami elektriniai ir elektroniniai gaminiai bei baterijos neturėtų būti išmetami (išmestos) kartu su įprastinėmis buitinėmis atliekomis. Juos (jas) reikėtų atiduoti specializuotiems priėmimo punkтам.

Norint gauti papildomos informacijos apie galiojančias atliekų surinkimo sistemas, kreipkitės į vietines valdžios institucijas.

Teisingai utilizuojant atliekas, sutaupysite vertingų išteklių ir apsaugosite žmonių sveikatą ir aplinką nuo neigiamo poveikio, galinčio kilti netinkamai apdorojant atliekas.

SCG УПУТСТВО ЗА УПОТРЕБУ ВАЖНЕ МЕРЕ ЗАШТИТЕ

- Пре употребе прочитајте цело упутство за употребу и сачувајте га за будуће коришћење.
- Пре укључивања апарата проверите напон назначен на плочици апарата одговара напону у мрежи вашег дома.
- Само за кућну употребу. Немојте користити у индустријске сврхе. Апарат користите само за предвиђену намену.
- Апарат немојте користити напољу или у влажној просторији.
- Ни апарат нити кабл немојте потапати у воду и друге течности.
- Апарат немојте користити у непосредној близини каде, туша или базена.
- Апарат никада немојте искључивати повлачењем кабла; уместо тога, када желите да прекинете довод напајања, повуците само утикач.
- Пазите да кабл не дотиче оштре ивице и вруће површине.
- Утикач увек извуците из утичнице када не намеравате да користите апарат.
- Немојте користити апарат ако су кабл или утикач оштећени, ако не ради како треба, ако је пао или је оштећен на било који начин. Немојте растављати апарат да не бисте доживели струјни удар; однесите га у сервис на преглед, поправку или механичка подешавања.
- Пећницу не треба да користе особе (укључујући и децу) са умањеним физичким, чулним или менталним способностима или особе које немају одговарајуће знање и искуство ако нису под надзором лица задужених за њихову безбедност или ако им та лица нису дала упутства о употреби пећнице.
- Децу треба надzirати и не треба им дозволити да се играју с пећницом.
- Да би се избегле опасности у случају оштећења кабла, оштећени кабл треба да замени произвођач, овлашћени сервис или стручно лице.
- Децу треба надzirати и спречити их да се играју са овим апаратом.
- Апарат у току рада немојте оставити без надзора.
- Овај апарат се мора користити искључиво у усправном положају.
- У току рада површине апарата достижу високе температуре и зато их немојте додиривати.
- Укључени апарат треба држати подаље од лако запаљивих предмета или предмета који могу да набубре на високим температурама.
- Грејалицу не треба држати непосредно испод електричне утичнице.
- Ако апарат подигнете или преврнете у току рада, безбедносни систем за закључавање ће га искључити. Уређај ће наставити да ради када га поставите у одговарајући положај.

УПОЗОРЕЊЕ:

- Да не би дошло до преоптерећења струјног кола, на исто струјно коло немојте прикључивати још један високонапонски уређај.
- Апарат немојте прекривати током употребе.
- Не покушавајте самостално поправити уређај или заменити његове поједине делове. Ако се појаве проблеми, јавите се у најближи сервиски центар.
- Ако је производ неко време био изложен температурама нижим од 0°C, треба га ставити да стоји на собној температури најмање 2 сата пре укључивања.
- Произвођач задржава право, без претходног обавештења да изврше мање измене у дизајн производа, које битно не утиче на његову безбедност, производност и функционалност.

УПОТРЕБА АПАРАТА

- Прекидач за подешавање начина рада ставите на положај минимум «OFF».
- Гурните утикач у утичницу.

KONTROLA REŽIMA RAĐA

- Ако се један од два прекидача стави у положај „ON“, радијатор ће се загрејати и биће топао (450 W).
- Ако се оба прекидача ставе у положај „ON“, радијатор ће се загрејати и биће врућ (900 W).

НАПОМЕНЕ

- Просторија мора бити затворена, а ако није, употреба грејалице неће дати добре резултате јер се топлота неће задржавати у просторији.

ЧИШЋЕЊЕ И ОДРЖАВАЊЕ

- Извуците утикач из утичнице и оставите апарат да се охлади.
- Пребришите га меком, влажном крпом. Немојте користити детерџент нити абразивна средства.
- Површине лопатица немојте гребати оштрим, тврдим алаткама јер површине могу почети да рђају ако се оштети фарба.

ЧУВАЊЕ


- Апарат искључите и извуците утикач из утичнице. Проверите да ли је грејалица потпуно хладна.
- Предузмите све мере описане у одељку ЧИШЋЕЊЕ И ОДРЖАВАЊЕ.
- Умотајте кабл.
- Апарат држите на сувом и хладном месту.

SL NÁVOD NA POUŽÍVANIE

BEZPEČNOSTNÉ OPATRENIA

- Pozorne prečítajte tento návod na používanie a uschovajte ho pre informáciu. Nesprávne používanie spotrebiča môže spôsobiť pokazenie výrobku alebo škodu na zdraví užívateľa
- Pred prvým používaním skontrolujte, či technické charakteristiky výrobku, ktoré sú uvedené na typovom štítku, zodpovedajú parametrom elektrickej siete.
- Používajte len v domácnosti v súlade s týmto návodom na používanie. Spotrebič nie je určený na používanie v priemyselnej výrobe alebo pre živnostenské účely.
- Nepoužívajte vonku alebo v miestnostiach so zvýšenou vlhkosťou.
- Neponárajte spotrebič ani prívodný kábel do vody alebo iných tekutín.
- Nepoužívajte spotrebič v blízkosti kúpeľne, sprchy alebo bazénu.
- Pri odpojení spotrebiča od elektrickej siete držte rukou vidlicu, neťahajte za prívodný kábel.
- Dbajte na to, aby sa prívodný kábel nedotýkal ostrých krajov a horúcich povrchov.
- Vždy odpojajte spotrebič od elektrickej siete v prípade, že spotrebič nepoužívate.
- Zákaz používania spotrebiča s poškodeným prívodným káblom. Pre zamedzenie nebezpečenstva musíte poškodený kábel vymeniť v autorizovanom servisnom centre.
- Spotrebič nie je určený na používanie osobami (vrátane detí) s fyzickým, psychickým alebo mentálnym handicapom, pokiaľ nemajú skúsenosti alebo vedomosti, ak nie sú kontrolované alebo neboli inštruované o používaní spotrebiča osobou, ktorá je zodpovedná za ich bezpečnosť.
- Dbajte na deti, aby sa nesmeli hrať so spotrebičom.
- Nenechávajte zapnutý spotrebič bez dozoru.
- Ohrievač je určený pre prevádzku vo vertikálnej polohe.
- Pre zamedzenie nebezpečenstva popálenín nesiahajte na horúci povrch spotrebiča počas prevádzky.
- Nedávajte ohrievač do blízkosti elektrických zásuviek, zápalných látok alebo predmetov, ktoré sa ľahko deformujú účinkom tepla.
- Pri zdvíhaní alebo preklápaní zapnutého ohrievača sa spustí poisťka a spotrebič sa vypne. Ak postavíte spotrebič na základňu, zasa sa zapne.

UPOZORNENIE:

- Pre zamedzenie preťaženia elektrickej siete nepripojujte ohrievač do elektrickej siete súčasne s inými elektrickými spotrebičmi.
- UPOZORNENIE! Pre zamedzenie prehriatia nepokrývajte spotrebič. 
- Zákaz používania spotrebiča s pokazeným napájacím káblom a/alebo zásuvkou. Pre zamedzenie nebezpečia musíte pokazený kábel vymeniť v autorizovanom servisnom centre.
- Ak výrobok určitú dobu bol pri teplotách pod 0 ° C, pred zapnutím je potrebné ho nechať pri izbovej teplote po dobu najmenej 2 hodiny.
- Výrobca si vyhradzuje právo bez dodatočného oznámenia vykonávať menšie zmeny na konštrukcii výrobku, ktoré značne neovplyvnia bezpečnosť jeho používania, prevádzkyschopnosť ani funkčnosť.

PREVÁDZKA

- Nastavte prepínač režimov do minimálnej polohy «OFF»..
- Pripojte spotrebič do elektrickej siete.

REŽIMY PREVÁDZKY

- Postavením jedného z prepínačov do polohy „ON“ nastavíte ohrievač do režimu teplého ohrevu (450 W).
- Postavením oboch prepínačov do polohy „ON“ nastavíte ohrievač do režimu horúceho ohrevu (900 W).

UPOZORNENIE:

- Pre zamedzenie úniku tepla zatvorte miestnosť, v opačnom prípade miestnosť sa neohreje.

ČISTENIE A ÚDRŽBA

- Pred čistením odpojte spotrebič od elektrickej siete a nechajte ho, aby vychladol.

- Vonku ohrievač otrite jemnou utierkou. Nepoužívajte brúsne umývacie prostriedky, organické rozpúšťadlá ani agresívne tekutiny.
- Pri čistení nepoužívajte ostré predmety, mohli by poškodiť ochrannú vrstvu.

USCHOVÁVANIE

- Skontrolujte, či spotrebič je odpojený od elektrickej siete a úplne vychladol.
- Sledujte pokynom časti ČISTENIE A ÚDRŽBA.
- Zmotajte prívodný kábel.
- Uschovávajte spotrebič v suchom a chladnom mieste.

ВЪРХОВОДСТВО ЗА ЕКСПЛОАТАЦИЯ ПРАВИЛА ЗА БЕЗОПАСНОСТ

- Прочете тази инструкция преди да експлоатирате уреда, с цел предотвратяване на повреди. Неправилна експлоатация на изделието може да доведе до неизправности в работата му или да причини здравословни щети на ползвателя.
- Преди да използвате уреда за пръв път проверете, дали техническите характеристики, посочени върху етикета, отговарят на параметрите на електрическата мрежа.
- Използва се само за битови цели. Уредът не е за промишлено ползване.
- Не се използва навън или при условия с повишена влажност.
- Не потапяйте уреда или хранящия кабел във вода или други течности.
- Не използвайте устройството в непосредствена близост до баня, душа или плувен басейн.
- При изключване на уреда от електрическата мрежа, предържайте с ръка щепсела, а не дърпайте кабела.
- Следете, хранящият кабел да не допира остри ръбове или горещи повърхности.
- Винаги изключвайте уреда от електрическата мрежа, когато не го ползвате.
- При повреда на кабела, с цел предотвратяване на опасността, той трябва да бъде сменен само от производителя или упълномощения от тях сервизен център, или аналогичен квалифициран персонал.
- Фурната не трябва да се управлява от хора (включително деца) с понижени физически, сетивни или умствени способности, или от лица, които не притежават съответните знания и опит, ако тези лица не са под надзор или не са инструктирани относно използването на фурната от друго лице, отговарящо за тяхната безопасност.
- Децата не трябва да се оставят сами до фурната и не трябва да им се разрешава да играят с нея.
- В тези случаи, когато хранящият кабел е повреден, с цел избягване на рискови ситуации, хранящият кабел трябва да бъде заменен от производителя или оторизиран център за обслужване, или от квалифициран специалист.
- Контролирайте децата да не играят с уреда.
- Не оставяйте работещия уред без надзор.
- Печката е предназначена за ползване само в хоризонтално положение.
- За да не се попарите не докосвайте загрялата повърхност, когато печката работи.
- Не слагайте уреда близо до електрически контакти, леснозапалими или деформиращи се под въздействие на температурата предмети и вещества.
- При повдигане или обръщане на работещия уред сработва предпазващото блокиране и устройството се изключва. Ако изправите печката, тя ще се включи отново.

ВНИМАНИЕ:

- Срещу претоварване на мрежата не подключвайте едновременно печката и други мощни електрически уреди към една и съща линия.
- **ВНИМАНИЕ!** Не покривайте печката с цел предотвратяване на прегряването.
- Не поправяйте уреда самостоятелно. За отстраняване на повреди се обърнете в най-близкия сервизен център.
- Ако изделието известно време се е намирало при температура под 0°C, тогава преди да го включите, то трябва да престои на стайна температура не по-малко от 2 часа.
- Производителят си запазва правото без допълнително уведомление да внася незначителни промени в конструкцията та на изделието, като същите да не влияят кардинално върху неговата безопасност, работоспособност и функционалност.



РАБОТА

- Установете превключвателя на режимите в положение «OFF».
- Подключете уреда към мрежата.

РАБОТНИ РЕЖИМИ

- Ако настроите един от превключвателите в положение «ON», нагревателят ще работи в режим топло затопляне (450 Вт).
- Ако настроите и двата превключвателя в положение «ON», нагревателят ще работи в режим горещо затопляне (900 Вт).

ВНИМАНИЕ:

- С цел предотвратяване на изтичане на топлината, вратите на помещението трябва да бъдат затворени, иначе то няма да се затопли.

ПОЧИСТВАНЕ И ПОДДРЪЖКА

- Преди почистването изключете уреда от електрическата мрежа и изчакайте, той да изстине напълно.

- Забършете външната повърхност на печката с меко парцалче. Не ползвайте органични разреждатели, агресивни химични или абразивни вещества.
- При почистване на уреда не ползвайте остри предмети да не одраскате предпазващото покритие.

СЪХРАНЯВАНЕ

- Преди да приберете уреда, проверете, той да е изключен от контакта и е изстинал напълно.
- Изпълнете изискванията от раздел ПОЧИСТВАНЕ И ПОДДРЪЖКА.
- Намотайте захранващия кабел.
- Съхранявайте уреда на сухо и прохладно място.